



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

FUNDAMENTOS

Ángel Hechenleitner nació en la ciudad de Carmen de Patagones en el año 1952 y decidió vivir siempre en su Patagones natal, ataviado con las "pilchas" del gaucho surero, algo habitual y cotidiano en él, que formó parte del paisaje local. Ha sido y es considerado un artista destacado en toda nuestra comarca, sin embargo su obra no ha sido visibilizada con la convicción y valor que tiene para nuestra identidad regional.

Su historia personal y familiar da cuenta del origen de su capital cultural y social. Su abuelo paterno era alemán, ingresó por San Carlos de Bariloche por el sur de Chile, donde formó su familia y llegó luego a la zona de la meseta rionegrina, a la localidad de Maquinchao y por otro tuvo abuelos criollos. En sus palabras "...Mis abuelos paternos eran luteranos y habían sido corridos de Alemania. Venían de la zona del Tirol y llegaron al sur de Chile. Ahí vivieron muy poco tiempo y decidieron mudarse primero a Piedra del Águila y luego a Maquinchao, donde, con la cría de ovejas, compraron un campo...".

Su abuelo materno lo llevó consigo a la ciudad de General Conesa, en la zona de Colonia Frías. Y fue él, Dn. Antonio Fernández, quien le enseñó a tocar la guitarra, y a escuchar a Atahualpa Yupanqui.

Hechenleitner volvió a Carmen de Patagones para estudiar, y a los 17 años de edad e ingresó en la administración pública pero entendió que la oficina no era lo suyo y decidió desvincularse. En los años 1971 al 1975 resultó becado en el Camping Musical Bariloche, allí conoció a la eximia concertista Irma Costanzo, y su vida y el andar de su guitarra cambiarían para siempre. Profundizó el estudio de su instrumento en la ciudad de Buenos Aires junto a otros grandes y reconocidos maestros. Todo ello, le ayudó enormemente a forjar saberes, personalidad y perfil artístico y cultural, con un estilo propio.

También incursionó en el conocimiento de la fauna regional, como la caza del jabalí. La mayor parte de su educación en el folclore y las tradiciones criollas y camperas la recibió de su abuelo materno, a través de la oralidad. Realizó trabajos en cuero crudo, como sogas y recados. "...Yo he estado ligado desde siempre a lo rural, porque mi familia es de origen campesino. Así que me he criado entre todas estas cosas, y nada me es ajeno de lo que tenga que ver con el folclore y nuestras costumbres...", comenta en una entrevista al diario regional Río Negro.



Legislatura de la Provincia de Río Negro

La "Peña de las Llanuras" de Coronel Dorrego lo puso a la par de otros grandes, con los que luego recorrería la provincia de Río Negro, forjando en muchos casos una amistad, por ejemplo con Jaime Torres, Linares Cardozo, Suma Paz entre otros.

A Don Atahualpa Yupanqui lo conoció en Carmen de Patagones y profundizaron el trato y una amistad. El maestro visitó en varias oportunidades su casa de Patagones, luego mantuvieron correspondencia epistolar hasta su muerte. Yupanqui le envía desde Francia postales con temas relacionados al campo francés y a los caballos. Con Atahualpa Yupanqui dice "...nuestras conversaciones no eran especialmente sobre música, sino sobre el clima y la geografía porque eso es lo que marca la obra. Mi repertorio no es yupanquiano, aunque él es un referente insoslayable...".

Concedor, defensor y "amigo" leal del caballo, Angelito, como era llamado, también solía practicar la doma, conocía todas sus costumbres y le gustaba relatar con estilo un trabajo de Don Ata y Carlos Castelo Luro, poeta y escritor bonaerense también: "Canto al pelaje de los Caballos".

Sus composiciones musicales, sus polkas, chotis, milongas, todas sus recopilaciones sureras así como el asesoramiento no sólo sobre la música sino también sobre vestimenta, costumbres, usos y tradiciones acerca del gaucho surero, como de la toponimia indígena de Río Negro, hizo de Ángel un autodidacta dispuesto siempre a enseñar y a aprender.

Fue autor de diversos trabajos de campo, de investigación y recopilación de saberes del medio rural para otros músicos, haciendo transcripciones y rescatando dichos y canciones del más puro folclore del sur bonaerense y de la meseta y planicies rionegrinas. Saberes que han sido dados a conocer en micros radiales, televisivos y también en la edición de sus discos y grabaciones varias. Su trabajo es respetado y valorado por noveles músicos y hace que el mismo sea interpretado y grabado por otros artistas, inclusive.

Entre los años 2005 al 2007, realizó un micro radial "De Vuelta y Media", sobre cultura criolla e indígena del Sur Bonaerense y la Patagonia, con textos propios; para LS 11 Radio provincia de Buenos Aires. Publicó el álbum de partituras "Cinco Obras Criollas Para Guitarra" de su autoría, en un nuevo aporte al Folclore Bonaerense y Patagónico.

La Tribuna de Música Argentina (TRIMAG) en el año 2008, le otorgó en la categoría Proyección de Música Etnica y Folclórica una mención por su obra para guitarra



Legislatura de la Provincia de Río Negro

"Riendas Viejas" (estilo). En 2010 se presentó en Buenos Aires y Brandsen en el festival Guitarras del Mundo. El disco grabado para el sello B&M, lleva por título "Patagonés", en referencia al gentilicio con el que se llamaba a los primeros habitantes de Patagones. Un músico, que a principios del Siglo XX vivió en Carmen de Patagones, Don Zacarías Herrero, se hacía llamar "El gaucho Patagonés".

El bagaje propio, el andar y conocer lo nuestro, impulsó la necesidad de dejar por escrito todo ese descubrimiento y reafirmación del arte gauchesco. Ritos, costumbres, dichos y leyendas, algunas en letras musicales, oportunamente editados en una suerte de antología por el Instituto Cultural Bonaerense, recogió cantares y versos tradicionales junto a dos reconocidos investigadores como Rodolfo Colombres y Rubén Pérez Bugallo en una prolija edición que lleva por título "Payadas, leyendas y cuentos bonaerenses".

Realizó giras por México, Chile y diversos puntos de la Argentina. Era poseedor de un repertorio amplio, integrado de sus composiciones guitarrísticas y poéticas, recopilaciones de música anónima y la interpretación de músicos Patagónicos, tales como Abelardo Epuyén, Héctor Raúl Osses, Nito Saiz, y abordando además la obra de creadores como Astor Piazzolla, Violeta Parra, Atahualpa Yupanqui, Abel Fleury o Julián Aguirre.

Apegado a la historia de su terruño, supo reivindicar costumbres y usos de los pueblos tehuelche y mapuche. Contempló que la historiografía lugareña había sido esquiva con el tema indígena.

Ángel ha sido crítico y ha expresado su descontento por el curso que fue tomando la conmemoración de la Gesta del 7 de Marzo y afirmaba que: "...Siempre se esquivó el tema indígena y el criollo...", reivindicado al gaucho José Luis Molina.

El gaucho José Luis Molina fue célebre por su actuación en la defensa de Carmen de Patagones en el año 1827, la famosa gesta que derrotó a una escuadra brasileña. Sin embargo, a pesar de los años transcurridos, no ha sido suficientemente reconocido. Hechenleitner compuso su Milonga por Molina, señaló que "...en realidad hay muchas deudas..." respecto a la importancia sobre este hecho histórico y sus protagonistas. Sobre Molina, expresó en una oportunidad para un medio de comunicación que ya el Martín Fierro simboliza lo que le pasó a estos hombres, y mencionó que Sarmiento con aquello de "...no ahorre sangre de gauchos..." ya los quiso marginar de la historia. "...El gaucho ha sido el hombre más desheredado de esta tierra, un



Legislatura de la Provincia de Río Negro

hombre que sirvió para las guerras, para todo lo que podía servir, y luego se lo dejó de lado...”, consignó.

Indicó que lo usó la clase dominante para consolidar los latifundios de la Pampa Húmeda y Molina fue un gaucho también que los obligaban a huir o a esconderse. Recordó que vivió con los indígenas “...y su suegro era un cacique...”.

Es probable que pocos hayan tenido el privilegio de oírlo, ya que por propia decisión, apenas había andado por los bordes del espectáculo. Sin embargo mantuvo alta la llama de artista verdadero.

En los primeros días del mes de agosto del año 2021, la comarca tuvo que despedirlo, víctima de Covid19, murió en Carmen de Patagones, a los 68 años. Su obra puede ser considerada como una síntesis de espacios sonoros, todavía poco explorados. Dueño de una ética y estética que fueron signando su vida, según él entendía y militaba la paisanidad.

Observador profundo, buen jinete y rastreador diestro. Le gustaba citar a una de sus grandes mentoras, Aimé Painé: “Unchromeextension://jgcnjnflmkicmnohocelgbkhlpfonhel/ntp2.htm”...El hombre empieza a cultivarse cuando mira qué lo rodea...”.

Con vocación descubridora podía estar horas hablando de las señas que guardan los chañares, de cómo anuncian la tormenta los caballos con un retozo. Lo mismo que el vuelo de las avutardas, desde el fondo de la Patagonia buscando Norte, anticipando el comienzo de las nevadas.

Hechenleitner llegó a decir que si había recibido un elogio era el de Don Ata, al reconocerlo un hombre libre.

Su obra fue declarada de interés por la Honorable Cámara de Diputados de la Nación, también por la Legislatura de la Provincia de Río Negro en el año 2012.

En agosto de este año, a un año de su muerte, la orquesta Filarmónica de Río Negro realizó un concierto en su homenaje. El que tuvo como contenido un recorrido por su obra adaptada para guitarra, coro, orquesta de cuerdas, y contó con la dirección artística y musical del Maestro Martín Fraile Milstein, la participación de Carlos Martínez y Martín Skrt en guitarra, así como la narración de textos por parte de Carlos Espinosa y la participación de la Coral del Río Negro dirigida por Aníbal García.



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

Asimismo en la Feria del Libro de este año 2022 se presentará su obra "El caballo patagónico y sus jinetes" Ángel Hechenleitner le dedicó a su obra muchos meses de investigación, escritura y corrección. Su trabajo es considerado único sobre temas del campo, a pesar de ser abundante este tipo de bibliografía en Argentina. Está repleto de referencias a las distintas formas de andar del caballo, la vestimenta y el armamento del jinete, los pelajes de los caballos, así como los diferentes tipos de recado que se usan sobre el lomo del equino, y las sogas que lo gobiernan y sujetan.

No quedan dudas de que Ángel Hechenleitner ha sido y es un referente distinto, con un modo de ver y sentir su lugar, nuestro lugar, desde un posicionamiento ético, estético y político que se tornan un aporte valiosísimo a nuestra identidad cultural.

Es por ello que, en el marco de la Ley provincial A N° 4508, se pretende dar visibilidad y realizar el reconocimiento a su trayectoria y a el aporte cultural de su obra.

Por ello;

Autora: Graciela Valdebenito.



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

LA LEGISLATURA DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO

SANCIONA CON FUERZA DE

L E Y

Artículo 1°.- Objeto. Se declara Ciudadano Ilustre de la Provincia de Río Negro, en el marco del artículo 6° de la ley A n° 4508, al artista, músico y compositor Ángel Hechenleitner, en virtud de su trayectoria y del aporte destacado de su obra en el campo de la cultura de nuestra comarca Viedma - Carmen de Patagones, nuestra provincia y nuestro país.

Artículo 2°.- De forma.